

b) tussen 17 en 9 uur : 960 frank per uur voor elke ambtenaar of aangestelde van de dienst van de scheepvaartcontrole, benevens 480 frank voor elk half uur of gedeelte van een half uur boven één uur;

2° op zaterdagen:

960 frank per uur voor elke ambtenaar van de dienst van de scheepvaartcontrole, benevens 480 frank voor elk half uur of gedeelte van een half uur boven één uur;

3° op zon- en feestdagen :

1.920 frank per uur voor elke ambtenaar van de dienst van de scheepvaartcontrole benevens 960 frank voor elk half uur of gedeelte van een half uur boven één uur.

Indien gebruik wordt gemaakt van een dienstauto worden bovendien in rekening gebracht de kosten voor het gebruik van dat voertuig, berekend overeenkomstig de algemene regeling inzake reiskosten van het Rijkspersoneel.

§ 5. Retributie wegens bijzondere prestaties bij het afgeven tussen 17 uur en 9 uur van een bewijs aan een schip dat langer dan 24 uur in de haven verblijft en op het punt staat af te varen : 960 frank.

§ 6. Voor het uitreiken van enig afschrift van akten, met uitzondering van monsterrollen, dat de betrokken partijen mochten aanvragen, wordt een recht betaald gelijk aan het expeditierecht, dat in de griffies gegeven wordt krachtens de artikelen 271, 1°, en 272 van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten.

§ 7. Voor het uitreiken van enig afschrift uit de monsterrol, wordt een recht betaald van 30 frank per bladzijde door de daartoe aangeduide ambtenaar van de dienst van de scheepvaartcontrole voor eensluidend verklaard en getekend.

§ 8. Behoudens de gevallen van vrijstelling toegestaan bij de wet, moeten de betrokken partijen bovendien de kosten van zegel van de akten door de daartoe aangeduide ambtenaar van de dienst van de scheepvaartcontrole opgemaakt, betalen.

§ 9. De in paragrafen 1, 4 en 5 van dit artikel bedoelde retributies zijn ten laste van de reder.

**Art. 2.** Vissersvaartuigen zijn vrijgesteld van de retributies voor de aan- of afmonstering.

Zij betalen echter 50 pct van die retributies wanneer deze prestaties aan boord van het schip, of op zaterdag, zon- en feestdagen of tussen 17 uur en 9 uur plaatsvinden.

**Art. 3.** De door de daartoe aangeduide ambtenaar van de dienst van de scheepvaartcontrole opgemaakte akten zijn aan het zegel en de registratie onderworpen in al de gevallen waarin de wet er niet van ontslaat.

**Art. 4.** Dit besluit wordt aangebracht in de voor het publiek toegankelijke lokalen van de dienst van de scheepvaartcontrole.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1999.

**Art. 6.** Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

b) entre 17 et 9 heures : 960 francs par heure pour chaque agent chargé du contrôle de la navigation, plus 480 francs pour chaque demi-heure ou fraction d'une demi-heure au-delà d'une heure;

2° les samedis:

960 francs par heure pour chaque agent chargé du contrôle de la navigation, plus 480 francs pour chaque demi-heure ou fraction d'une demi-heure au-delà d'une heure;

3° les dimanches et jours fériés :

1.920 francs par heure pour chaque agent chargé du contrôle de la navigation, plus 960 francs pour chaque demi-heure ou fraction d'une demi-heure au-delà d'une heure.

En outre, sont portés en compte, s'il est fait usage d'une automobile de service, les frais d'utilisation de ce véhicule calculés conformément à la réglementation en matière de frais de parcours des agents de l'Etat.

§ 5. Redevance pour prestations particulières lors de la remise entre 17 heures et 9 heures d'un certificat à un navire en partance séjournant plus de 24 heures au port : 960 francs.

§ 6. La délivrance de toute copie d'actes autres que rôles d'équipage, qui serait requise par les parties intéressées, donne lieu au paiement d'un droit équivalent au droit d'expédition perçu dans les greffes en application des articles 271, 1°, et 272 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

§ 7. La délivrance de toute copie de rôle d'équipage donne lieu au paiement d'un droit de 30 francs par page certifiée conforme et signée par l'agent chargé du contrôle de la navigation spécialement désigné à cet effet.

§ 8. Sauf les cas d'exemption accordés par la loi, les parties intéressées doivent payer, en outre, les frais de timbre des actes rédigés par l'agent chargé du contrôle de la navigation spécialement désigné à cet effet.

§ 9. Les redevances mentionnées aux paragraphes 1<sup>er</sup>, 4 et 5 de cet article sont à la charge de l'armateur.

**Art. 2.** Les navires de pêche sont exonérés des redevances pour l'enrôlement ou le licenciement.

Ils payent néanmoins 50 pct des ces redevances lorsque ces prestations sont effectuées à bord du navire ou lors d'un samedi, un dimanche ou un jour férié ou entre 17 et 9 heures.

**Art. 3.** Les actes dressés par l'agent chargé du contrôle de la navigation spécialement désigné à cet effet sont assujettis au timbre et à l'enregistrement, dans tous les cas où la loi ne dispense pas de ces formalités.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera affiché dans les locaux du service du contrôle de la navigation, accessibles au public.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1999.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 2000 — 2141

[C — 2000/16226]

**30 AUGUSTUS 2000.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 december 1999 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 2000 — 2141

[C — 2000/16226]

**30 AOUT 2000.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 décembre 1999 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999 en 20 december 1999, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 1999 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 februari 2000, 21 maart 2000, 4 mei 2000, 11 mei 2000, 30 mei 2000, 28 juni 2000 en 19 juli 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2000 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong, schol en kabeljauw kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten, in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 7 van het ministerieel besluit van 16 december 1999 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 februari 2000, 21 maart 2000 en 11 mei 2000, wordt aangevuld met volgend lid :

« In afwijking met het eerste lid mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen per zeereis in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k gedurende de periode van 1 september 2000 tot en met 31 december 2000 de hoeveelheid van 1 000 kg per kalenderdag in deze gebieden niet overschrijden. »

**Art. 2.** In het artikel 8, § 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 juli 2000 worden de woorden "in tweevoud" vervangen door het woord "niet".

**Art. 3.** In het artikel 10 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 februari 2000 en 21 maart 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. de §§ 1 en 2 worden aangevuld met volgend lid :

« In afwijking met het eerste lid is het in de periode van 1 september 2000 tot en met 31 december 2000 verboden dat de totale scholvangst per zeereis van een vissersvaartuig een hoeveelheid van 1 200 kg per kalenderdag in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k overschrijdt. »

« 2. in de §§ 3 en 4 worden de woorden "10 kg" en "20 kg" respectievelijk vervangen door de woorden "5 kg" en "10 kg".

**Art. 4.** In het artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 4 mei 2000 en 28 juni 2000 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in de leden 4 en 8 van § 1 worden de woorden "31 december 2000" vervangen door de woorden "31 augustus 2000";

2. volgende bepaling wordt na het 4e lid van § 1 ingevoegd :

« In afwijking van lid 1 is het gedurende de periode van 1 september 2000 tot en met 31 december 2000 verboden, dat de kabeljauwvangst per zeereis, in het i.c.e.s.-gebied II, IV verwezenlijkt door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2000" is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 850 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het i.c.e.s.-gebied II, IV en dit zolang het kabeljauwquotum II, IV nog niet voor 75 % werd benut vóór 1 november 2000. »

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999 et 20 décembre 1999, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 1999 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 3 février 2000, 21 mars 2000, 4 mai 2000, 11 mai 2000, 30 mai 2000, 28 juin 2000 et 19 juillet 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2000 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles, de plies et de cabillauds peut être réalisé en instituant des maxima de captures, dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'arrêté ministériel du 16 décembre 1999 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 3 février 2000, 21 mars 2000 et 11 mai 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les captures de soles des bateaux de pêche ne peuvent dépasser par voyage en mer dans les zones VIIh,j,k pendant la période du 1<sup>er</sup> septembre 2000 jusqu'au 31 décembre 2000 inclus une quantité de 1 000 kg par jour civil dans ces zones. »

**Art. 2.** Dans l'article 8, § 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 19 juillet 2000, les mots "est déduit en double" sont remplacés par les mots "n'est pas déduit".

**Art. 3.** Dans l'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels du 3 février 2000 et 21 mars 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1. les §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont complétés par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est interdit et ce depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2000 jusqu'au 31 décembre 2000 inclus, que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 1 200 kg par jour civil dans les zones-c.i.e.m. VIIh,j,k.

2. aux §§ 3 et 4 les mots "10 kg" et "20 kg" sont respectivement remplacés par les mots "5 kg" et "10 kg".

**Art. 4.** Dans l'article 15 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 4 mai 2000 et 28 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1. dans les alinéas 4 et 8 du § 1<sup>er</sup>, les mots "31 décembre 2000" sont remplacés par les mots "31 août 2000";

2. après l'alinéa 4 du § 1<sup>er</sup> est insérée la disposition suivante :

« En dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est interdit et ce, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2000 jusqu'au 31 décembre 2000 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 2000" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 850 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV et ce jusqu'au moment que le quota de cabillaud II, IV n'est pas épuisée pour 75 % avant le 1<sup>er</sup> novembre 2000. »

3. § 1 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van lid 6 is het gedurende de periode van 1 september 2000 tot en met 31 december 2000 verboden, dat de kabeljauwvangst per zeereis, in het i.c.e.s.-gebied II, IV verwezenlijkt door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder en dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2000" is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 425 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het i.c.e.s.-gebied II, IV en dit zolang het kabeljauwquotum II, IV nog niet voor 75 % werd benut vóór 1 november 2000. »

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 2000, om 24 uur.

Brussel, 30 augustus 2000.

J. GABRIELS

3. Le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa 6, il est interdit et ce, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2000 jusqu'au 31 décembre 2000 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 2000" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 425 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV et ce jusqu'au moment que le quota de cabillaud II, IV n'est pas épuisée pour 75 % avant le 1<sup>er</sup> novembre 2000. »

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2000, à 24 heures.

Bruxelles, le 30 août 2000.

J. GABRIELS

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING**

N. 2000 — 2142

[S - C - 2000/15106]

**26 JUNI 2000. — Koninklijk Besluit  
tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999  
betreffende de Belgische Internationale Samenwerking**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De parlementaire Commissie belast met de opvolging van de problemen bij het ABOS bevoelde in haar rapport (8 juli 1997) een daadwerkelijke geografische concentratie aan, op basis van strikt objectieve criteria.

De beperking van het aantal landen waarmee directe bilaterale samenwerkingsrelaties worden aangegaan, ondertussen vastgelegd bij wet, betekent een uitwerking van de gewenste geografische concentratie en sluit aan bij een groeiende internationale consensus over het belang daarvan.

Ontwikkelingssamenwerking is een werk van lange adem. Het langere-termijn perspectief, dat vervat ligt in het vastleggen van de landenkeuze, maakt het mogelijk partnerschappen van langere duur op te bouwen.

De concentratie betreft enkel de directe bilaterale samenwerking. Voor landen die niet tot de groep van partnerlanden behoren, blijven er niettemin nog mogelijkheden tot steun via andere kanalen (multilaterale samenwerking, indirecte samenwerking, humanitaire hulp...). De huidige directe bilaterale samenwerking met landen die niet geselecteerd werden als partnerland wordt afgewerkt zoals voorzien in de betreffende conventies. Alle juridische verbintenissen die daarmee samenhangen zullen worden gerespecteerd.

Gehanteerde procedure

Voor de keuze van de betrokken landen werd beroep gedaan op extern advies, in de vorm van wetenschappelijk onderbouwde en internationaal gehanteerde indicatoren en een 'objectieveerbare' afweging. De analyse van de externe experts omvat, kort samengevat, de volgende stappen :

Een eerste selectie op basis van de lijst van het Ontwikkelingscomité van de OESO met de landen die officieel als 'ontwikkelingsland' beschouwd worden, de armoedegraad (de landen met een lage Human Development Index) en de omvang van de Belgische samenwerking (de 45 eerste landen van de Belgische samenwerking in 1994-'98), leverde een groep van 57 landen op die verder geanalyseerd werden.

De graad van armoede (criterium 1) werd verder geanalyseerd aan de hand van de Index van Menselijke Ontwikkeling (HDI) en de armoedeindex (HPI) van het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP) en de indeling in quintilen van het Ontwikkelingscomité (DAC) van de OESO.

Als indicator voor het criterium 'relevante en actuele ervaring van de Belgische samenwerking' (criterium 2) geldt een gemiddeld volume van minstens 100 miljoen Belgische frank totale Belgische bilaterale hulp en minstens 50 miljoen Belgische frank directe bilaterale hup over de periode '94-98.

**MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE**

F. 2000 — 2142

[S - C - 2000/15106]

**26 JUNI 2000. — Arrêté royal  
portant exécution de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 25 mai 1999  
concernant la Coopération internationale belge**

RAPPORT AU ROI

Sire,

La Commission parlementaire de suivi des problèmes de l'AGCD a recommandé dans son rapport (8 juillet 1997) de parvenir à une concentration réelle géographique, sur base de critères objectifs stricts.

La limitation, désormais fixée par la loi, du nombre de pays avec lesquels des relations de coopération bilatérale directe sont engagées implique l'élaboration d'une concentration géographique de la coopération et correspond à un consensus international croissant sur l'importance de cet aspect.

La coopération au développement est un travail de longue haleine. L'objectif à long terme, implicitement présent dans la fixation définitive du choix des pays, permet de créer des partenariats de plus longue durée.

La concentration ne concerne que la coopération bilatérale directe. Les pays qui ne sont pas parmi le groupe de pays partenaires disposent néanmoins de différentes possibilités de soutien via d'autres canaux (coopération multilatérale, coopération indirecte, aide humanitaire...). La coopération bilatérale directe qui existe actuellement avec les pays qui n'ont pas été sélectionnés en tant que pays partenaires est achevée progressivement, comme prévu dans les conventions concernées. Toutes les obligations juridiques qui en découlent seront respectées.

La procédure employée

Pour appuyer le choix des pays concernés, un appel a été fait à un avis extérieur, sous la forme d'indicateurs sélectionnés scientifiquement et admis internationalement et une pondération 'objectivable'. L'analyse des experts externes comprenait, en résumé, les étapes suivantes:

Une première sélection, sur base de la liste du Comité d'Aide au Développement de l'OCDE comprenant les pays qui sont considérés officiellement comme des 'pays en voie de développement', du degré de pauvreté (les pays avec un Indice de Développement Humain bas) et de l'ampleur de la coopération au développement belge (les 45 premiers pays de la coopération au développement belge entre 1994 et '98), a abouti à une liste de 57 pays qui ont encore été analysés.

Le degré de pauvreté (critère 1) a été analysé à l'aide de l'indice du Développement Humain (IDH) et de l'indice de pauvreté (IPH) du programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et la répartition en quintillions du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE.

Pour le critère « expérience pertinente et actuelle de la coopération belge » (critère 2), un volume moyen d'au moins 100 millions de francs belges d'aide bilatérale belge totale et d'au moins 50 millions de francs belges d'aide bilatérale directe pour la période '94-98 est pris en considération.